Safety in Shutdowns & Turnarounds: High Risk Periods Need High Focus Picture This – Spanish



Esta imagen muestra a un equipo de mantenimiento en un yacimiento de petróleo y gas preparándose para realizar reparaciones en un gran tanque de agua de producción durante un período de mantenimiento programado. Un trabajador ya ha descendido al interior del tanque a través de una estrecha escotilla superior, llevando herramientas para reparar una válvula con fugas en el fondo. Dos compañeros de trabajo se encuentran junto a la abertura de arriba, observándolo mientras desciende. No se ve ningún equipo de monitoreo atmosférico en ninguna parte del sitio. No hay ningún permiso de ingreso a espacios confinados expuesto. No hay ningún sistema de rescate, arnés ni equipo de rescate preparado cerca del punto de entrada. El aire dentro del tanque es invisible —y desconocido—.

Lo que ninguno de estos trabajadores puede ver es lo que contiene el aire dentro de ese tanque. Las atmósferas con falta de oxígeno, el sulfuro de hidrógeno y otros gases tóxicos no tienen un color ni un olor lo suficientemente fuerte como para advertir a un trabajador antes de que se produzca la incapacitación. Nunca se debe dar por seguro un espacio confinado que haya contenido fluidos de proceso; debe someterse a pruebas y demostrarse que es seguro antes de ingresar. Durante las paradas y las renovaciones de planta, cuando las tareas de mantenimiento se acumulan y la

presión por el tiempo es alta, se omiten los pasos del permiso y se deja atrás el equipo. Ese es el momento en que una reparación de rutina se convierte en una muerte. Sin permiso de ingreso, sin prueba de la atmósfera, sin un asistente afuera: no hay ingreso aceptable. Cada paso del procedimiento para espacios confinados existe porque alguien murió al no seguirlo.